

**Zeitschrift:** Schweizer Monatshefte : Zeitschrift für Politik, Wirtschaft, Kultur  
**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Monatshefte  
**Band:** 72 (1992)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Grosstyrann und das Gericht», Hamburg 1935, S. 137. Siehe auch S. 217, S. 222 (ein Herrscher gottähnlich). – <sup>3</sup>Orville Prescott in der Besprechung von «A Matter of conscience», der ersten englischen Übersetzung eines Bergengruenwerks, in «The New York Times», 23.4.1952. («[the Grand Prince] manipulated his subjects like chess men and toyed with some of them like a cat with a mous.») – <sup>4</sup>Bergengruen, «Am Himmel wie auf Erden», Hamburg 1940, S. 113. Das folgende Zitat S. 235 – In der Geschichte «Kaddri in der Wake» im noch zu erwähnenden Zyklus «Der Tod von Reval» hat es der geplagte Fischer Tönno statt mit Schlangen mit Aalen zu tun; sie sind hier ebenso ekelerregend wie die des Fischers in der «Blechtrommel» von Grass. – <sup>5</sup>«Grosstyrann», S. 45, 198, 169, 249, 110 Vgl. ausserdem Wendungen wie «er war angeeifert» im «Karnevals bild», «Vorfällenheit» in »Jungfräulichkeit» usw., usw. Solche «Steckenpferde» unterscheiden sich deutlich von einer künstlich archaisierenden Sprache oder der von Bergengruen in den «Schreibtischerinnerungen» (Zürich 1961, S. 115) verspotteten Sucht zu «tümeln».

---

**Zu jedem Vertrag liefert Ihnen  
die «Winterthur» ein ganzes Paket  
erstklassiger Dienstleistungen.**

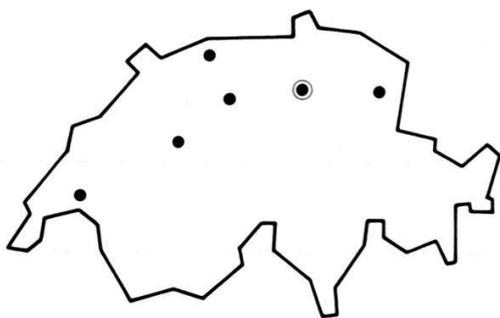


**winterthur**

Von uns dürfen Sie mehr erwarten.

# Wir sind stets für Sie bereit.

Welche Produkte der verschiedensten Abteilungen Sie auch benötigen, bei Maag Technic finden Sie alles im gleichen Haus. Unsere Fachleute stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.



Beschaffungszentren in:

4663 Aarburg  
Feldhofweg 3

1023 Crissier  
Ch. de l'Esparcette 2

4127 Birsfelden  
Freulerstrasse 4

9016 St. Gallen-Neudorf  
Schachenstrasse 1



3172 Bern-Niederwangen  
Riedmoosstrasse 14



## **maagtechnic**

Maag Technic AG, Sonnentalsstrasse 8, 8600 Dübendorf 1, Tel. (01) 824 91 91